

Dualer Master Translation Management



**Studium mit vertiefter Praxis in
Kooperation mit Unternehmen im
Übersetzungsbereich**

Master-Studiengang Translation Management

Mit Sprachen arbeiten: Sprachdienstleistungen professionalisieren

Der duale Master-Studiengang fördert Ihre Kompetenzen im Bereich Sprachdienstleistungen und qualifiziert Sie *on the job* zum Experten für Übersetzungsmanagement, Qualitätssicherung und Projektverantwortung in internationalen Teams.

Zwei Ausbildungspartner ziehen an einem Strang

Das Curriculum wurde auf der Grundlage von Bedarfsanalysen und in Zusammenarbeit mit unseren Praxispartnern entworfen, die i. d. R. auch Ihre Arbeitgeber sind. Die Inhalte, Übungen und Prüfungen haben eine hohe Praxisrelevanz und sind direkt umsetzbar.

Verschiedene Methoden treffen zusammen

Unser Master-Studiengang richtet sich an Menschen, die auf flexible Lernmöglichkeiten angewiesen sind. Um selbstgesteuertes und personalisiertes Lernen zu unterstützen, kombinieren wir verschiedene Lehrmethoden und bieten kleine Lerngruppen. Blockveranstaltungen an der Hochschule für Angewandte Sprachen des SDI München wechseln sich mit ortsunabhängigen Webinaren und zeitunabhängigen e-Learning-Einheiten ab. Die Blockveranstaltungen und das virtuelle Klassenzimmer sollen die Präsenzzeiten so gering und den Lerneffekt so hoch wie möglich halten.

In anspruchsvoller Umgebung relevante Skills fördern

Das duale Studienkonzept unterstützt die Vermittlung wichtiger Schlüsselkompetenzen für Ihre erfolgreiche berufliche oder akademische Zukunft: direkte und mediale Kommunikation, Teamfähigkeit, Zeit- und Projektmanagement, Lernstrategien und Selbstmotivation.

Inhalte und Ziele des Studiums

Die Studienvoraussetzungen

- Abgeschlossenes Erststudium (Bachelor o. ä.)
- Hohe Sprachkompetenz in Deutsch oder Englisch (C1) als Erstsprache sowie in Englisch oder Deutsch (B2) als Zweitsprache
- Beschäftigungsverhältnis mit einem Arbeitgeber/Praxispartner aus dem Bereich der Sprachdienstleistungen

Sie setzen die an der Hochschule erworbenen Fähigkeiten und Theorien direkt in die Praxis um. Daher ist ein Beschäftigungsverhältnis mit einem der am Programm teilnehmenden Praxispartner (in Teilzeit) über die gesamte Studiendauer notwendig.

Eine Freistellung für Prüfungen, Projekte, Blockphasen etc. muss vorgesehen sein.

Die Studienschwerpunkte

- **Fachübersetzen und Terminologieverwaltung**
Translations-, Informations- und Wissensmanagement
- **Tools und Skills**
Translation-Memory-Systeme, Texttechnologien, Prozessanalysen
- **Projekt- und Qualitätsmanagement**
Projektplanung und -steuerung, Etablierung von Qualitätsstandards und Qualitätsanalysen
- **Wirtschaft und Recht**
Betriebswirtschaftliche Grundlagen, relevante Gesetze und Normen

Wintersemester		
Oktober		November
Einführung Block I	Web-Seminar / Jour fixe	Vertiefung Block II
Dezember	Januar	Februar
Web-Seminar / Jour fixe	Web-Seminar / Jour fixe	Prüfungen Block III
Sommersemester		
März	April	Mai
Einführung Block I	Web-Seminar / Jour fixe	Vertiefung Block II
Juni	Juli	August
Web-Seminar / Jour fixe	Web-Seminar / Jour fixe	Prüfungen Block III



Hochschule für Angewandte Sprachen



Praxispartner

grobe Zeitplanung, Änderungen vorbehalten



Perspektiven

Durch die enge Verbindung von Theorie und Praxis erwerben Sie in kurzer Zeit viel Wissen und bringen dieses zunehmend selbstständig in die bestehenden Unternehmensstrukturen ein. Somit etablieren Sie sich in Ihrem Unternehmen als mehrsprachiger Projektmanager mit fundierter Marktkenntnis und als wichtige Personalressource.

Mit dem erfolgreichen Abschluss des Studiums sind Sie ausgewiesener Experte für Unternehmen, die mit Sprachen und Informationen arbeiten.

Mögliche berufliche Einsatzfelder:

- Sprachdienstleistungen
- Fachredaktionen
- Projektmanagement
- Consulting
- Salesmanagement

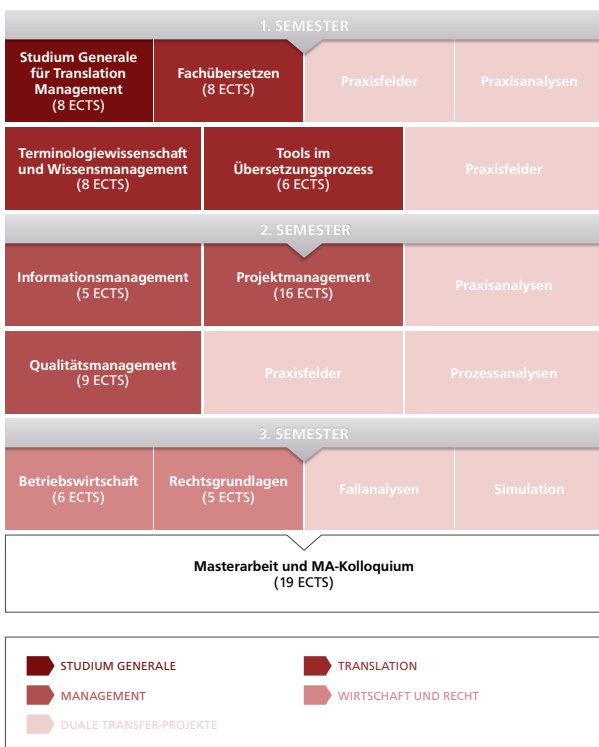
Die Hochschule für Angewandte Sprachen arbeitet bereits mit zahlreichen Praxispartnern zusammen und erweitert diese Zusammenarbeit kontinuierlich. Die Curricula werden laufend in Absprache mit den Praxispartnern aktualisiert und sind daher stets am Markt orientiert.

Ist Ihr Arbeitgeber interessiert an einer Kooperation im Rahmen des Programms? Dann wenden Sie sich bitte an die Hochschule unter **Studienamt@sdi-muenchen.de**.

Studienaufbau

Die Regelstudienzeit beträgt drei Semester. Das Studium gliedert sich in zehn Themenmodule und ein Abschlussmodul, in dem die Masterarbeit verfasst wird. Die Module bestehen aus einem theoriebasierten Teil und einem dazugehörigen Übungs- und Umsetzungsteil direkt in Ihrem beruflichen Umfeld.

Die theoriebasierten Module finden als Blockveranstaltungen, virtuelle Seminare und in Selbstlerneinheiten an und mit der Hochschule statt. Die dazugehörige vertiefende Umsetzung erfolgt in den jeweiligen Unternehmen an laufenden Projekten. Gegenstand der abschließenden Masterarbeit ist ein Praxisprojekt.



Hochschule für Angewandte Sprachen

Wollen Sie Sprachen und Kommunikation zu Ihrem Beruf machen? Sehen Sie Ihre berufliche Zukunft in einem internationalen Umfeld? An der Hochschule für Angewandte Sprachen des SDI München finden Sie den passenden Studiengang. Hier verschafft Ihnen ein Studienabschluss Wettbewerbsvorteile auf dem globalen Arbeitsmarkt: Kommunikationsfähigkeit in mehreren Sprachen, kombiniert mit fundierten Kenntnissen in Wirtschaft, Medien oder Technik sowie interkulturelle Kompetenz als Schlüsselqualifikation für eine erfolgreiche Karriere. Die Studienbedingungen an einer privaten Hochschule garantieren kleine Lerngruppen und eine intensive Betreuung durch Ihre Dozenten. Das SDI München ist geprägt von einer internationalen Atmosphäre und verfügt dank seines Bildungsnetzwerks über weltweite Kontakte. Somit können Sie während des Studiums wertvolle Erfahrungen sammeln und die Chancen des internationalen Marktes kennenlernen.



SDIMUC_HS_190604_KF

Bildungsnetzwerk SDI München

-  **HS Hochschule für Angewandte Sprachen**
Bachelor- und Master-Studiengänge
-  **FAK Fachakademie für Übersetzen und Dolmetschen**
Doppelabschluss BA Übersetzen & Staatliche Prüfung
-  **BFS Berufsfachschule für Sprachenberufe**
z. B. Fremdsprachenkorrespondent
-  **DaF Deutsch als Fremdsprache**
als Vorbereitung für Ausbildung, Studium und Beruf
(Zertifikate: TestDaF, telc)
-  **S&T Seminare & Training**
Weiterbildung rund um Sprache und Kommunikation

Baierbrunner Straße 28
81379 München | Deutschland
Tel +49 (0)89 288102-0
Fax +49 (0)89 288440
studienberatung@sdi-muenchen.de
www.sdi-muenchen.de